

ACC

10000/142/24

INTERPR
MAR. 194

10000/142/24

INTERPRETERS, CLERKS, ETC. AT A.M. COURTS
MAR. 1944 - MAR. 1945

FILE CLOSED : 22 Marcg 1945



PARTITO FASCISTA REPUBBLICANO
FEDERAZIONE REGIONALE

IL COMMISSARIO FEDERALE

HEADQUARTERS EMILIA REGION
ALLIED MILITARY GOVERNMENT
APO 394

(CJA)

REF : RIX/LE/450/321

WHL/dsh.
22 March 1945.

SUBJECT : PAZZI George (Interpreter).

TO : Headquarters, Allied Commission, APO 394 (for Deputy Chief Legal Advisor).

1. Reference your AC/4002/3/L, 17 March 1945, I appreciate your recommending the above to this Hqs. for employment, and I will be very glad to have him attached to the Legal Division.

2. Reference your para. 3, the answers are as follows:

a. In view of his training and background, he will be taken on as a technical adviser on Italian law, etc. The salary range is from 5000 to 11000 Lire per month, and I will recommend starting him at 6500 Lire per month.

b. He will be billeted with a private family.

c. Authority has been obtained to draw British rations for him and these will be prepared at our ORs kitchen. Whether he will actually mess with the ORs has not been decided; but in any event he will receive the same food as they do.

d. Permission from AMG 8th Army to travel from Rome to Riccione is set forth below. The actual travel permit will have to be obtained at your Hqs.

3. I would like Pazzi's assurance that he will remain with us after we enter Bologna. In other words, if he intends to move on as soon as Northern Italy is occupied, I would not be interested.

4. I shall await your further advices as to when Pazzi will join us.

For the Regional Commissioner.

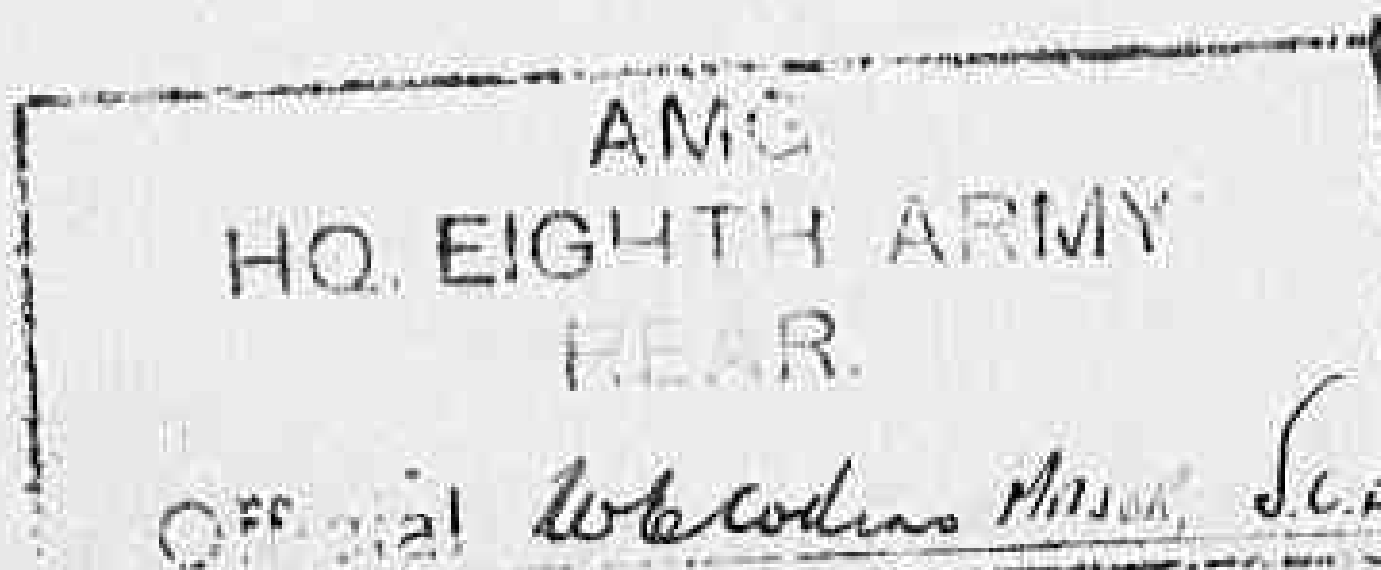
Copy to:

Adjutant, Emilia Region.
O.C. British Detachment.
SCAPO (2)

WILLIAM H. LEVIT
Lt. Col., J.A.G.D.
Regional Legal Officer.

Travel of above named from
Rome to Riccione in
approved.

28/3/45



42A

HEADQUARTERS ALLIED COMMISSION
APO 394
LEGAL SUB-COMMISSION

/rlp.
31 March 1945.

file
AC/4002/3/L.

SUBJECT : Interpreters - PAZZI George.

TO : Regional Commissioner (Attn: Regional Legal Officer),
EMILIA Region.

1. Reference your RIX/LE/450/321 of 22 Mar 45.
2. I have interviewed Dr. George PAZZI and he will leave Rome as soon as possible on or after the 9th April.
3. It is regretted that he has some commitments which prevent his leaving before.
4. I hope he will be satisfactory.

By command of Rear Admiral STONE:

W. D. BERRENS,
Colonel,
Deputy Chief Legal Advisor.

43

HEADQUARTERS ALLIED COMMISSION
APO 394
LEGAL SUB-COMMISSION

AC/4002/3/L.

/rlp.
17 March 1945.

SUBJECT : Interpreters.

TO : Regional Commissioner (Attn: Regional Legal Officer),
EMILIA Region.

1. FAZZI George, Doctor of Law, University of Rome, 23 years of age, is anxious to obtain employment as an interpreter of the Legal Division, Emilia Region.

2. FAZZI is a natural born British subject of dual nationality, his father being a General Fazzi of the Italian RAMC. He speaks perfect English and Italian. He has been employed by AMG Region LAZIO-UMBRIA since the 9th of June 1944 during which time he has acted as confidential secretary and court interpreter. His integrity is of the highest. He has left his present employment owing to the closing down of Rome Province and I am certain that he would give entire satisfaction if you employ him.

3. Please notify me as soon as possible whether you wish to employ him and if you do, please supply the following:

- a. Details of his proposed remuneration;
- b. Details of his proposed living accommodations;
- c. Details of his proposed feeding arrangements;
- d. Permission to enter Emilia Region.

By command of Rear Admiral STONE;

W. E. BEHRENS,
Colonel,
Deputy Chief Legal Advisor.

HEADQUARTERS
TOSCANA REGION
ALLIED MILITARY GOVERNMENT

368

RVIII/I700/A

19 December 1944

SUBJECT: Payment of Fee - Allied Soldier -
Court Martial Case of Lancellotti.

TO : Legal Officer - Toscana Region.

1. Letter of 12 Dec. 44 from Finance Sub-Commission denies authority for payment of above fee.

2. Will you advise us as to detail of authorities relied upon in this instance, enclosing if possible, copies of such memoranda.

3. Our statement on payment Voucher 22 as to this was ESTO Memo No. 29 of 29 May 1944 and ACC 14002/3/4 August 8-1944.

4. According to Finance Sub Commission letter neither of the above are found in their files.

JOHN W. PRIGMORE.
Major, C.M.P.,
Regional Accountant.

37

HEADQUARTERS
ALLIED CONTROL COMMISSION
Legal Subcommittee
APO 394

Tel. No. 563
ACC/4002/3/L

RHW/ap
8 Aug 44

SUBJECT : Payment of Court Reporters.

TO : Regional Legal Officers (thru RCOs) Regions 1, 2, 3,
4, 6, 7, 8; 9 and "Z".

1. With reference to the question discussed at the
RLOs meeting on 1 Aug 1944 concerning payment of stenographic
fees I enclose a copy of a ruling on the subject dated 29 May
1944.

Richard H. Wilmer
RICHARD H. WILMER,
Colonel, CAC.,
Acting Chief Legal Officer.

35

Copy

ESTABLISHMENT BRANCH

EstO/ma - 29

JJA/juv
29 May 1944

(35B)

SUBJECT : Payment of Court Reporters.

TO : Regional Commissioner, Region V.

1. Reference your R5/512/A/I of 20 May 1944, subject Payment of Court Reporters, the hiring and payment of American Ems as court stenographers is authorized under the AR which you quoted. Payment may be made from AMG funds.

2. You must insure in each case that the stenographer is competent and that his work is acceptable. If his work is not equal to the standard required, he should not be paid.

(signed) John J. Albright

JOHN J. ALBRIGHT
Col. Infantry
Establishment Officer

34

cc: Finance Sub-Commission

C4002/3
✓

File

34A

1st Ind. G-1(A)/IPT/pd
HEADQUARTERS, ALLIED CONTROL COMMISSION, APO 394, U. S. ARMY, 20 July 44.

TO: Director, Legal Sub-Commission, Allied Control Commission.

Because of the urgent necessity to supply personnel for the forward regions no further assignments to Rome Region will be made except on an exchange basis. Rome Region is unable to furnish a replacement.

For the Establishment Officer:

N. P. Theodore

N. P. THEODORE,
1st Lieut, AGD,
Asst G-1, (A).

2 Incl: n/c

LEG. SUB-COMMIS. OFF.	
CLO	☐
DCLO	☒
Chief Counsel	☐
CJO	☒
Italian Section	☐
CL RKS	☐
	☐
	☐

Col Campbell

See [initials]

34

HEADQUARTERS
LEGAL DIVISION
ROME REGION
ALLIED MILITARY GOVERNMENT

33B

SAR/

3 July 1944

SUBJECT : Court Interpreter

TO : Executive Officer, Rome Region,
A.M.G. A.P.C. 394, U.S. ARMY.

1. For security measures, I am unable to use an Italian Interpreter in the spy case which is being tried on Wednesday, 5, July 1944.

2. Since there is a certain Corporal Hugo Velona - 3354385 with Hq. Co. Adv., Hdqrs. A.P.C. 394, who incidentally is a graduate of Harvard Language School, and who served as interpreter in some of the more famous cases in Naples, I thought with your help we might get him assigned to us, so that he could be available for many duties hereabout. In any event, I will need him for the spy case and there is no good reason why A.C.O. can't make an "all out transfer".

3. At the moment Corporal Velona is supervising the work of some Italian Scrub Women. "It just doesn't make sense". 31

Robert C. Hendrickson
Robert C. Hendrickson, *Ret.*
Major, C.M.F.
Regional Legal Officer.

RCH/PA.

HEADQUARTERS
ALLIED CONTROL COMMISSION
FINANCE SUB-COMMISSION
APO 394

13035/P

28 June 1944

SUBJECT: Payment of Court Reporters.

TO : HQ, Region V.

1. Reference your RS/512/A1 dated 20 June, 1944.
2. A ruling has been given by the Establishment Officer of this Headquarters that in view of all circumstances in this case repayment should not be obtained.

For Captain Ellery W. Stone, U.S.N.R.

LEGAL SUB-COMMISSION	
C.O.	✓
D.O.	
Chief Clerk	
C.O.	
Station Section	
CLERKS	

Colonel,
Joint Director,
Finance Sub-Commission.

Copy to: Establishment Officer
✓ Legal Sub-Commission (Ref. your AGC/4002/3/1
dated 3 June, 1944)

30

File (30A)
HEADQUARTERS
ALLIED CONTROL COMMISSION
LEGAL SUB-COMMISSION
APO 394.

3 June, 1944.

REFERENCE : ACC/4002/3/L.
SUBJECT : Payment of Court Reporters.
TO : Finance Sub-Commission.

1. Reference to letter of Regional Finance Officer, Region 5,
R5/512/A/1 dated 26 May 1944.

2. While the payment of soldiers for acting as reporters in A.M.C.
Courts seems to be a matter for your Sub-Commission to deal with, I wish to
call to your attention to the fact that in this particular case (Camerini
Gino) it became necessary for the reviewing authority to quash the conviction
because the record was so badly prepared as to be unintelligible.

R. H. WILMER.
Colonel C.A.C.
Deputy Chief Legal Officer.

RRW/wow.

4002/3

Legal S.C.
(Reactive)

29

9352

705

HEADQUARTERS
REGION 5
ALLIED MILITARY GOVERNMENT
FINANCE DIVISION

REF: H5512 A/1

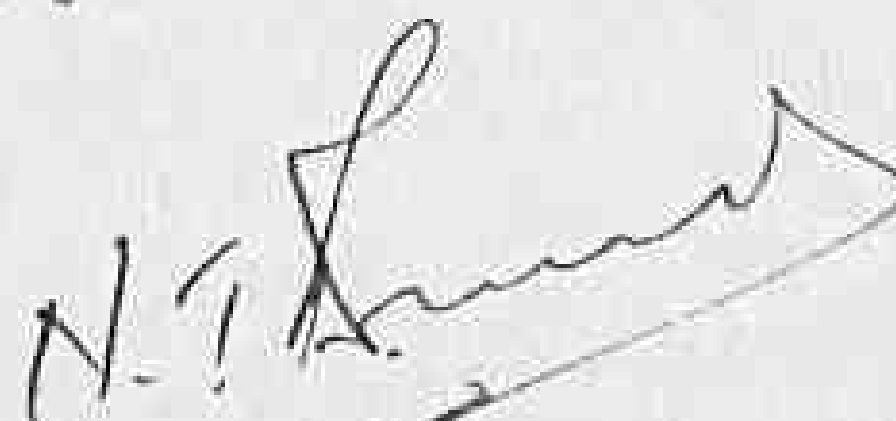
SUBJECT: Payment of Court Reporters

TO: HQ, ACC, Finance Sub-Commission.

27

1. We wrote you in our R5/512/A/1 of 20 May 1944 on the above subject.

2. The Provincial Legal Officer, Foggia Province has since addressed us on this matter and we forward a copy of this letter to you. Perhaps it will assist you in arriving at a decision.



N. T. BEARD, Major,
Regional Finance Officer.

26 May 44
F/ME

LEGAL SUB COMMISSION

Copy to: HQ; ACC, Legal Sub-Commission.

Chief Counsel

CJO

Hofman Section

CL RKS

28

559

File

REAR HEADQUARTERS
ALLIED CONTROL COMMISSION
LEGAL SUB-COMMISSION
APO 394

16 April 1944

ACC/4002/3/L

SUBJECT : Special Court Interpreters.
TO : Establishment Officer H.Q. ACC .

1. Reference your ESTO/4, 13 April 1944 .
2. The Legal Sub-Commission accepts your recommendation and agrees to the Labor Sub-Commission's Class B classification amended as shown in enclosure accompanying your letter .
If the same should prove unworkable in practice we would like to reserve the right to have the matter again reviewed.

*Could be
little*

RICHARD H. WILMER
Lt. Col. G.A.C.
Deputy Chief Legal Officer.

(22)

Ltr. Subject: Special Court Interpreters (Cont'd)

and 4000 represents about 39 Lire per day which in my opinion is not worth the difficulty of getting a new scale set.

2. It is recommended that you accept the Labor Sub- Commission classification with their Class B amended to read as shown on attached enclosure.

John J. Albright
JOHN J. ALBRIGHT,
Colonel, Inf.,
Establishment Officer.

1 Incl.

LEGAL SUB COMMISSION	
CLO	
DCLO	
Ch of Counsel	
Section	
CL RKS	

21

REAR HEADQUARTERS
ALLIED CONTROL COMMISSION
LEGAL SUB-COMMISSION
APO 394

16 March 1944

AGC/4024/1

SUBJECT : Personnel .

TO : Executive Commissioner .

I enclose copy letter received from SLO 5th Army.
His difficulties in respect of interpreting are very great . I hope that
everything will be done to assist him .

Gerald R. Upjohn

GERALD R. UPJOHN
Colonel,
Chief Legal Officer .

Copy to SLO 5th Army .

